

2 Pita

Pita re yuri basrasem tuma.

Kiyi late tuma.

Gwor siglow Pita re yuri basrasem, re God rene omuteke habobem tatame nugwape remne newopitim.

Er yabel rane tame rem God Reri Tuma welepe be wesowbem. Rem God rene omuteke habobem tatame remne yikokon agerbo wule remne kirkir sete wem. Eker Pita re God rene omuteke habobem tatame remne op basrasem. Kem yikoko tuma peikbo tame remri tuma kap mette. Rem webo wule yaper, kem kap sete. Jisas reri werasen yi tame remri webem tuma, kem etopwou op mette, Jisas eterri wulewou kem sete. Jisas reri werasen yi tame rem Jisas rene remri lek lam, Jisas reri peikem tuma rem metem.

Rane tame rem webo, Jisas re sene be yate. Gwor siglow et webo, Jisa re sene yate tetane. Nem labo, re eipye be yatene. Pita re remne op basrasem. Tame wuri re yaper tete, God re muwem. Aboyei tatame rem wuribai yaper mesengente, re etop selbo. Eker re remne pap meten kowtene.

Nem wule yenbo muresen nente.
Nem tame yaper remri tuma
nasweite.

(Sapta 1–3)

¹ An Saimon Pita, an Jisas Kraisi reri yaku nen tame, an reri werasen yi tame wuri. Nemri

Godkene nemne Sene Potbo Tame Jisas Kraiskene kem omuteke habobo wule yenbo potem, eker an gwor siglow kemne basrasbo. Jisas reri wule yenbok nem omuteke habobokap, kem etop kirkir omuteke habobo.

² Kem God eterkene nemri Haneyen Jisaskene repne heyar mettene. Eker kem repri pap meten kwobo labo wule nugwape potbo. Rep kemne pap pultete, kem pap yenbo temente.

God re nemne kenem, nem eterri sekene.

³ God reri kitimenak re aboyei wos nemne kwobo late newom, eker nem rene sanen reri wule yenbo kebese nenbet. Re nemne kenem, eker nem rekene temente, nem reri hadebaswai tetanekap reri yenbowai tetanekap kirkir temente.

⁴ Nemne teiktem tuma yenbosubuwai, re nemne etop nenbo, re nemne kitimena newobo. Er kitimena kem poten nowselri wule yaper kebese amekwunbo. Er wule yaper tatame rem wos yaper pap tetebo, er wule re tatame remne yaperwai nenbo. Kem kebese amekwunbo, eker kem God eter tetanekap tete.

⁵ Kem etop habon yaku murese gwopkap nente. Kem omuteke habobo, sene kem wule yenbo kirkir nenbet. Sene kem purere yenbo kirkir potte.

⁶ Sene kem kemri wuribai yaper teitkwunte. Sene kem taskuren tetete. Sene God re nenbokap, kem etop nente.

⁷ Sene kem Jisas rene omoteke habobo geismase remne habon kirkir yenbo nente. Etop nente,

sene kem agerbo tatame remne habon kirkir yenbo nente.

⁸ Nemri Haneyen Jisas Kraiss kem rene mettene. Er wule kem nugwape som nente, kemri met-tenekap et kelpe emik be yite. Yehow. Kem supa nugwape yabo mekap tete.

⁹ Er wule yenbo be nenbo tatame rem lesitene tamekap tete. Er tatame God re remri yaper nen wos kiyi poten septim, rem tatame yenbo tem. Sene rem etop wuribai pasupbo, eker rem yenbo wos sene be nenbo.

¹⁰ Ari geismase, God re kemne kenen kemne wepotem, kem reri tame beigke tetane. Opkap kem reri wule muresse nente. Kem etop nente, kem God rene be mesegente.

¹¹ Etop nente, kemne Sene Potbo Tame, kemri Haneyen Jisas Kraiss, eterri somsom temente kwom kem kebese yawun temente tetane.

¹² An kemne weye tuma, er tuma sekene kem kiyi metem, kem heyar tetetane. Kem kap serte, eker kwokwos kwokwos er tuma an kemri wuribai som lesokwobet.

¹³ An le kelpe som temente, an kemne God Reri Tuma kupakene som webet. An habobo, an etop nente, an wule yenbo nenbo.

¹⁴ An sanebo, an sate matnaye. Keraket tete, an gwor more wesom mesegente. Nemri Haneyen Jisas Kraiss re anne er tuma wesowem.

¹⁵ Gwopte an tetane, an yaku bukrene nenen kemne tuma som webet. An sate, an kemne webotuma kem be serte, kem som habobet.

Aboyei werassen yi tame rem lam, God reri hadebaswai wule re Kraiss eterkene temenem.

¹⁶ Nemri Haneyen Jisas Kraiss re kitimenakene, re sene yate. Nem kemne etop kiyi wesowem, nem tameri wuribaike yikoko sike bop kemne be wesowbem. Nem reri kitimena bukri nemri lek lamkap, nem kemne etop wesowem. Remne pik pete tame re

¹⁷ Apiy God re Kraiss rene sig bukri wem yabel nem kirkir temenem. Re rene tuw bukri kerebo wos newom, re me malbem. God re hevenri tuwke temenem, re op wem. Gwor tame re Areri Yen. An rene metekwasbo.

¹⁸ God reri temenem kwow yenbo nem Jisas rekene etek temenem, Hevenke yam tuma nem etek metem.

¹⁹ Nem etop metem, nem God reri kiyi tuma wesowbem tame remri wesowbem tuma omutekewai sene habobo. Kerem mere kem er tuma omutekewai habote, et yenbo. Remri tuma et kerneirke kukumenbo tuwkap. Er tuw re ei bera sowkap re kemri wuribaike eikap berabo.

²⁰ Gwor tuma bukri kem kiyi heyar sanete. Nem God Reri Tuma wesowbo, nem nemri wuribaike kap wete. Kiyi temenem tame rem God Reri Tuma wesowem. God reri Siglowke basrasbem Tuma nem wesowte.

²¹ God Reri Tuma wesowbem tame rem remri wuribaike be wesowem. Yehow. God Reri Wowke rem God Eterri Tuma tobo heyar meten wesowem.

2

*Tame yaper rem God rene omuteke habobo
tatame remne yikokobo, rem wuribai yaper potbo.
(Jut 4-13)*

¹ Sekene. Kiyi rane yikoko tuma peikbem tame rem kiyi Israel tatame remne yikoko tuma peikbem. Rane yikoko tuma peikbo tame rem kemne lasyate, rem kemne wuribai yaper kap newote. Rem agerbo agerbo yikoko tuma wesowte. Remne Sene Potem Haneyen rene rem nesen op wete. Krais re be tetane. Etop wete, rem agetage yaper tete tetane.

² Nugwape tatame rem yikoko tuma peikbo tame remri wule yaper lan nente. Op nente, God rene ometeke be habobo tatame rem God reri wule sekene peterabo Kelow tuma yaper wete tetane.

³ Er yikoko tuma peikbo tame rem nugwape wosbas potte pap teten rem kemne yikokon yen tuma yen tuma wen kemri kel potte. Kiyisapewai God re remne tuma nenen rem yaper tete wem. Remne pik pete tame, re be tuknatene, re ei sin leklek tetane.

⁴ Kiyi God reri kwomri tame rane rem yaper wos nenen. God re remne lewouke be lan mesegenem. Yehow. Re remne ker kwomke seiten kepke peikkerem. Rem kerneirkap sel meike tetane, rem God re tatame remne Se Pete Yabel kowtene.

⁵ Kiyi temenem tatame, rem God rene magel taibem tatame, God re remne lewouke be lan mesegenem. Yehow. Re mow nugwape wen tin ok re wayen kusyowen rem okke saiwokeipem. Noa re wule yenbo wesowbem tame, eker, eter, letrane kelare pes kere yentakene etemnewou God re sene poten rem pow tem.

⁶ Kwom sag pes, Sodomkene Gomorakene repri tatame rem wule yaper nenbem, eker God re er

kwom pes repne tuma nenen ker werasen yeren eikeipem. Op tem, sene God rene magel taibo tatame rem etop habote, God re remne nente tetanekap, rem etop sanete.

⁷ Lot re Sodom kwomke temenem, God re Lot rene kwobo lan re pow tem. Lot re tame yenbo, reri kwomri tatame rem wule biragiyen muye bisi mare bisi yibem, re etop labem, re pap yaper metbem.

⁸ Er tame yenbo re tame yaper remkene temenem, kwokwos kwokwos re remri yaper nenbemkap labem, remri tuma yaper re metbem, eker re pap yaperwai tebem.

⁹ God re remne nenem wos nem habote, nem sanete, yaper wos et God rene habobo tatame remne seilabo. Keryen Yen re remne sene potte kelow tetane. Keryen Yen re tame yaper remri wule mettene, re remne sein nenen yin tatame remne Tuma Nente Yabel tete.

¹⁰ Re rane tame remne sein yaper nente. Muye bisi mare bisi yite pap tetebo tatamekene mangure ten God Reri Tuma nasweibo tatamekene God re remne yaper sein nente tetane.

Er tame rem kemri borke tetane, rem tuma be metbo, rem mol pan teten remri wuribai yaper etopwou nenbo. Rem God reri kwomri tame remne be akbo, rem tuma yaper webbo.

¹¹ God reri kwom tame rem etop be nenbo. Rem kitimena bukrewai tetane, rem yikoko tuma peikbo tame remne teitkwuntene. Op tetane, rem remne tuma yaper sein be webbo, rem remne Haneyen reri bitmi tobok tuma be nenbo.

¹² Yikoko tuma peikbo tame rem purarekene

bo porwalekap. Rem remri selbokapwou nenbo. Tame rem portob remne pen sabokap, God re er tame remne etopkap nente tetane. Rem be sanebo wos rem etop yogu townbo. Tame rem portob pen sabokap, God re remne etop pen sate tetane.

¹³ Rem tatame remne yaper nenen rem metbo muskap, God re remne etop yaper sein nente, rem mus mette tetane. Rem sebera ya nen wos kwom geike nenen okbop tebo, wain ok yaper an sisi pen belebo. Rem keremkene awos sin abo, rem kemne yikokon okbop tebo. Eme etop nenbo, kemri sig et yaper tebo.

¹⁴ Rem ta remne lek lan wuribai yaper potbo, muye bisi mare bisi yite pap tetebo. Kwokwos kwokwos rem sebera ya nen wos se kwoirik sabo. Rane tatame remri omoteke habobokap et kiti-menakene bo, tatame rem remne yaper nente seilabo. Nugwape wos potbo wule rem aboyei purarek potkeipem. God re remne yaperwai nente tetane.

¹⁵ Rem saguna kelow yenbo magel tayen kelow me belebo. Kiyi temenem tame, Beor reri yen, Balam, re yibem kelow yaperke rem etek yibo. Re yaper wos nenen kel poten okbop tebem tame.

¹⁶ Donkipor rem tuma be namrebo. Balam reri donki por re tame tumakap wen har Balam reri yaper nenbemkap sewayem. Opkap, er tuma wesowbem tame, Balam, re donkipor reri tuma heyar meten wuribai yaper mesegenem.

¹⁷ Er yikoko tuma peikbo tame rem ok gerabo ok meikap. Marye yan gwan beran yibokap, rem etopkap. God re kiyi wem, rem kerneirwaike temente tetane.

¹⁸ Rem kworer gabon tuma bop wen karbo. Tame rem tuma yaper lisokobo. Tame rem boulri omap manke potbokap, rem wule yaper opu mesegenebo tatame remne yen tuma yen tuma wen remne muye bisi mare bisi yite seilan rem yaper wos sene nenbo.

¹⁹ Er tame yaper rem op webo. Kem neremkap tete. Nemne be wos wuri be keikeretene. Nem nemri wuribaiwou nenbo. Op webo, eker rem wule yaper nenbo. Er wule yaperke rem yaper tete tetane. Ekeya. Be wule tatame remne teitkwuntene, rem er wule reri kulke tetane.

²⁰ Sekene. Tatame rem metem, Jisas Krais re Haneyen, re nemne Sene Potbo Tame. Etop metem, et remne kwobo lan rem nowselri wule yaper amekwunem. Sene rem wule yaper nen reri kulke wuren tete wete, etop nenbo tatame rem yaperwai tete tetane. Kiyi rem yaper temenem, sene rem er wule yaper remne teitkwunte, rem yaperwai tete tetane.

²¹ Op tem, rem wule yenbo reri kelow be late wem, rem yaperwai be tete wem. Er yikoko tuma peikbo tame rem wule yenbo meten God reri wule yenbo potem, sene rem er wule magel tayem.

²² Remri nenbokap, et sange tame rem webo. Wale rem kwusrasbo, rem sene yin abo. Rem sene op webo. Por rem ok wiybo, rem sene yin tilbubo.

3

Sekenewai. Haneyen re yate tetane.

¹ Ari tametiy yenbo, gwor siglow et peswu sigelow an kemne sene basrasbo. Kem yenbo

woswou habote, gwor sigelow peske an kemne tuma yenbo basrasen kemri wuribai etop lisokbo.

² God reri kiyi temenem tuma wesowbem tame yenbowai, rem wesowbem tuma kem sene habo. Nemri Haneyen re nemne Sene Potbo Tame, eter kemne nente webem tuma, kem kirkir habo. Jisas reri werasen yi tame rem kemne er tuma wesowbem. Er tuma kem sene habote, an etop selbo.

³ Tuma bukre kem kiyi sanete. Jisas re sene yate yabel matnaye. Rane tame rem remri pap tebo yaper woswou nenbet tetane. Rem kemne lasyan kemne tame kwuyen op wete.

⁴ Jisas re sene yate wem. Re mak tetane? Re be yate. Kiyi yeiwarege rem temenemkap, gwopte mere, etopkap som tetane. Kiyi nowsel sekim yabelkap, etopwou som tetane. Jisas re be yate. Rem etop wete tetane.

⁵ Rem er tuma habote muwem. Kiyisape God re wem, nel ek tem. Sene God re ok poten sel et ok borborke tem.

⁶ Op tem, yuri God re wemke, nugwape ok bukreyen kusyewon nowsel aboyei yaperwai tem.

⁷ God Reri Tumak nelkene nowselkene rep som tetane, rep wos yaper kerke eikeipte yabel kowtene. God rene magel taibo tatame yaper remne re tuma nenen kerke eikeipte yabel rep kowtene.

⁸ Ari tametiy yenbo, tuma wuri kem kap serte. Haneyen re op habobo. Yabel wuri et nabe nugwapekap (1,000). Nabe nugwape (1,000) et yabel wurikap. Re etop habobo.

⁹ Haneyen re sene yan tatame yaper remne tuma nente, re etop wem. Rane tatame rem op

webo. Re etop be nente. Metye. Haneyen re nente wemkap, re etop nente tetane. Tatame rem yaper tete, re etop be selbo. Yehow. Tatame rem wule yaper mesegente, re etop selbo. Eker re eipye be yan kemne eipye be potte.

Gwor selkene nelkene legete tetane.

¹⁰ Haneyen reri yate Yabel re agetagewai bisi a tame yabokap yate tetane. Er Yabel kukwon bukrene nelke mette tetane yabel, nel sene be temente. Nelri sow aboyei remne kerke eikeipen sene be temente. Nowsel re eikeipen sene be temente tetane. Nowselke tetane was aboyei kerke eikeipen sene be temente tetane.

¹¹ Kem habote. Aboyei was etopkap legete tetane. Otkap, sene kem berke nente? Kem wule yenbowou nenbet. God re webokap, kem etopwou nenbet.

¹² God reri Yabel kem etop kowen wule yenbowou muresen nenbet, eker er Yabel eipye tete. Kem etop nente. Er Yabelke nel re kerke eikeipen sene be temente tetane. Nelke tetane was, liyp, yabel, sow rem aboyei kerke ein oksubu tete tetane.

¹³ God re nel agerkene nowsel agerkene sene kena nente wem. Er emi wule yenbowou temente tetane. Eker, nem etop kowtene.

Nem heyar lakeren Haneyen rene kowte.

¹⁴ Ari tametiy yenbo, er was tete Yabel kem etop kowtene, eker kem wule yenbo muresen lamsi nenbet, kem yaper was kap nente. Etop nente, God re late, kem tatame yenbo temente, re kemne eike be tete, kem rekene heyar me temente.

¹⁵ God re yaper nenbo tatame remne eipye be pebo. Yehow. Re remne sene potte habobo, eker re etop kowtene. Er tuma, nemri mase yenbo, Pol, re kemne etop kiyi basrasem. God re rene purere wuribai yenbo newon re kemne etop basrasem.

¹⁶ Eter basrasbem sigelow aboyei re er tuma etop basrasbem. Reri basrasbem tuma, rane et kik tetane tuma. Wor tetane tame rem agerbo agerbo tuma omuteke metbo, rem Pol reri tuma welepe be metbo, rem tuma yaper wesowbo. God reri agerbo basrastene tuma mere, rem etopwou nenbo. Op nenbo tame rem yaper tete tetane.

¹⁷ Tametiy yenbo, er wos et tete tetane. Yuri tete wos kem mettene. Opkap, kem heyar lakerete. Wule biragiyebo tame rem nenbo yaper wos kem kap nente. Kem heyar tetanekap, kem kap sene mesegente.

¹⁸ Jisas Krais re neremri Haneyen, re nemne Sene Potbo Tame. Kem rene heyar som met. Reri pap meten kwobo labo wule kem heyar som met. Eker kem sespe tete. Gwopte re hadebaswai. Re hadebaswai somsom temente tetane. Sekenewai.

God Reri Teiktem Tuma Ager
The New Testament in the Yamano Dialect of the
Yessan-Mayo Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Yssan-Mayo Yamano
long Niugini

copyright © 1980, 2004 Lutheran Bible Translators

Language: Yessan-Mayo (Yamano) (Yessan-Mayo)

Dialect: Yamano

Translation by: Lutheran Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-01-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

61a6ffd9-3aa5-58b7-982d-b5ada9490557